

VI.

Aqua.

6.

Woda



Das Wasser.

Aqua

<i>Aqua</i>	<i>Das Wasser</i>
scatet	entspringt
è <i>Fonte</i> , 1	aus der <i>Brunnquell</i> / 1
defluit	schießt herab
in <i>Torrente</i> , 2	im <i>Gießbach</i> / 2
manat	rinnet
in <i>Rivo</i> , 3	im <i>Bach</i> / 3
stat	steht
in <i>Stagno</i> , 4	im <i>See</i> (oder <i>Weyer</i>), 4
fluit	fließet
in <i>Flumine</i> , 5	im <i>Strom</i> / 5
gyratur	drehet sich
in <i>Vortice</i> , 6	im <i>Wirbel</i> , 6
facit	machet
<i>Paludes</i> , 7	<i>Sümpfe</i> (<i>Morast</i>), 7
<i>Flumen</i>	<i>Der Fluß</i>
habet	hat
<i>Ripas</i> , 8	<i>Ufere</i> , 8
<i>Mare</i>	<i>Das Meer</i>
facit	machet
<i>Littora</i> , 9	<i>Gestade</i> / 9
<i>Sinus</i> , 10	<i>Meer-Busen</i> / 10
<i>Promontoria</i> , 11	<i>Vorgebirge</i> / 11
<i>Insulas</i> , 12	<i>Inseln</i> (<i>Eylande</i>), 12
<i>Peninsulas</i> , 13	<i>Halb-Inseln</i> / 13
<i>Isthmos</i> , 14	<i>Erdsängen</i> / 14
<i>Freta</i> , 15	<i>Meer-ängen</i> (<i>Sund</i>), 15
& habet	und hat
<i>Scopules</i> , 16	<i>Stein Klippen</i> , 16

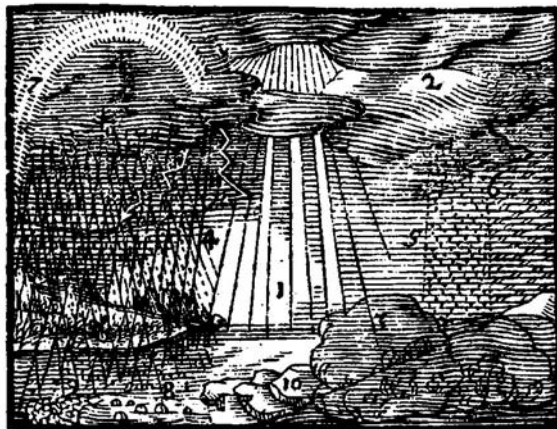
B Nubes.

Woda
 wytryska
 ze źródła, 1
 spływa w strumieniu, 2
 płynie w potoku, 3
 stoi
 w jeziorze, 4
 płynie
 w rzece, 5
 kręci się
 w wirze, 6
 czyni
 bagna. 7
 Rzeka
 ma
 brzegi. 8
 Morze
 ma
 wysokie wybrzeże, 9
 zatoki, 10
 wydmy, 11
 wyspy, 12
 przylądki, 13
 przesmyki, 14
 cieśniny, 15
 i ma
 skaliste wybrzeże. 16

VII.

Nubes.

Die Wolken.



Exaquâ
ascendit
Vapor. 1
Inde fit
Nabés 2
& propè terram
Nebula. 3
E Nube
guttatim stillat
Plevia 4
& *Imber.*

Aus dem Wasser
steiget auf
der Dampf. 1
Daraus wird
eine Wolke/ 2
und hart an der Erden
ein Nebel. 3
Aus der Wolke
eröpslet
der Regen 4
und platz Regen.

Quz,

7.

Chmury

Z wody
powstaje
para. 1
Z niej powstaje
chmura, 2
a bliżej ziemi
mgła. 3
Z chmury
kroplami kapie
deszcz 4
i ulewa,

Quæ,	Welcher
gelata,	gefrohren /
Grando; 5	ein Hagel; 5
femigelata	halbgefrohren
Nix; 6	ein Schnee; 6
calefacta,	erhitzt /
Rubigo est.	ein Meeltbau ist.
In nube pluviosa,	In einer Regen-Wolke
Soli oppositâ,	gegen der Sonne über/
apparet	erscheinet
Iris. 7	der Regenbogen. 7
Gutta,	Ein Tropf /
incidens in aquam,	ins Wasser fallend/
facit	macht
Bullam; 8	eine Wasserblase; 8
multæ Bullæ,	viel Blasen/
faciunt	machen
Spumam. 9	einen Schaum. 9
Aqua congelata	Gefrohren Wasser/
Glacies; 10	wird Eis; 10
Ros congelatus,	gefrorener Thau/
Præina, dicitur.	ein Reiff/ genennet.
Ex	Aus
vapore sulphureo	schwefelichem Dampf
fit Tonitru,	entsteht der Donner/
quod,	welcher /
erumpens è nube	aus der Wolke brechend
cum Fulgure, 11	mit einem Blitz/ 11
tonat	donnert
& fulminat.	und wetterstrahlet.
	B 2 Terra,

które
zamarznięte nazywa się
grad, 5
na wpół zamarznięte
– śnieg, 6
a ocieplone
– śnieg z deszczem.
W chmurze deszczowej,
naprzeciw słońca
ukazuje się
tęcza. 7
Kropla,
wpadająca do wody,
robi
bąbel, 8
wiele bąbli
robi
pianę. 9
Zamarznięta woda
zamienia się w lód. 10
Zamarznięta rosa
nazywa się szron.
Z
oparu siarkowego
powstaje grzmot,
który,
wybuchając z chmury
z błyskawicą, 11
grzmi
i miota pioruny.

VIII.

Terra.

8.

Ziemia



Die Erde.

Lu